

LITURGIA DE LAS HORAS

I VÍSPERAS

INVOCACIÓN INICIAL

During Lent

D i- os mí- o, ven en mi au-xi-lío. *R.* Se-ñor, da-te
pri-sa en so-cor-rer-me. Glo-ria al Pa-dre, y al Hi-jo, y
al Es-pí-ri-tu San-to. Como e-ra en el princi-pi-o, a-ho-ra
y siempre, por los sig-los de los sig-los. A- mén.

During Paschaltide

D i- os mí- o, ven en mi au-xi-lío. *R.* Se-ñor, da-te
pri-sa en so-cor-rer-me. Glo-ria al Pa-dre, y al Hi-jo, y
al Es-pí-ri-tu San-to. Como e-ra en el princi-pi-o, a-ho-ra
y siempre, por los sig-los de los sig-los. A-mén. A -le-lu- ya.

I Ant.
VII c

Ja- cob en-gen-dró a Jo- sé, * el es-po-so de
Ma-rí- a, de la cual na- ció Je- sús, que es el Me- sí- as.
T. P. a- le- lu- ya.

Antí-
fona

Ja- cob en-gen-dró a Jo- sé, el es-po-so de
Ma-rí- a, de la cual na- ció Je- sús, que es el Me- sí- as.
T. P. a- le- lu- ya.

2 Ant.
VIII G

F

ue en-via-do * de par-te de Di-os el án-gel Ga-

bri-el a u-na ciu-dad de Ga-li-le-a, Ila-ma-da Na-za-ret,

a u-na vir-gen des-po-sa-da con un hombre Ila-ma-do

Jo-sé. *T. P.* A-le-lu-ya.

Antí-
fona

Fue en-via-do de par-te de Di-os el án-gel Ga-

bri-el a u-na ciu-dad de Ga-li-le-a, Ila-ma-da Na-za-ret,

a u-na vir-gen des-po-sa-da con un hombre Ila-ma-do

Jo-sé. *T. P.* A-le-lu-ya.

3 Ant.
II D

E

s-tan-do * des-po-sa-da Ma-rí-a, madre de Je-sús,

con Jo-sé, an-tes de que em-pe-za-ran a vi-vir jun-tos,

se encontró en-cin-ta por o-bra del Es-pí-ri-tu San-to.

T. P. A-le-lu-ya.

Antí-
fona

Es-tan-do des-po-sa-da Ma-rí-a, ma-dre de Je-sús,

con Jo-sé, an-tes de que em-pe-za-ran a vi-vir jun-tos,

se encontró en-cin-ta por o-bra del Es-pí-ri-tu San-to.

T. P. A-le-lu-ya.

Tiempo de cuaresma:

Resp.
VI
E l jus-to flo-re-ce-rá * Como un li-rio. El jus-to.
Y se a-le-gra-rá e-ter-na-men-te an-te el Se-ñor.
* Co-mo un li-rio. Y Glo-ria al Pad-re, y al Hi-jo, y
al Es-pí-ri-tu San-to. El jus-to.

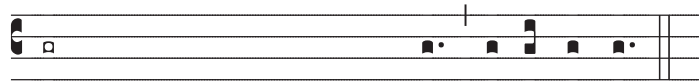
Tiempo pascual:

Resp.
VI
E l jus-to flo-re-ce-rá co-mo un li-rio, * A-le-lu-ya,
a-le-lu-ya. El jus-to. Y se a-le-gra-rá e-ter-namen-te
an-te el Se-ñor. A-le-lu-ya. Y Glo-ria al Pad-re, y al
Hi-jo, y al Es-pí-ri-tu San-to. El jus-to.

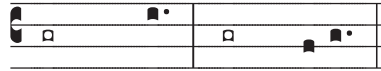
Ant.
VIII G
Es-te es * el ad-mi-ni-stra-dor fiel y so-lí-ci-to
a quien el a-mo ha pue-sto al fren-te de la ser-vi-dum-bre.
(T. P. A-le-lu-ya).

Antí-
fona
Es-te es el ad-mi-ni-stra-dor fiel y so-lí-ci-to
a quien el a-mo ha pue-sto al fren-te de la ser-vi-dum-bre.
(T. P. A-le-lu-ya).

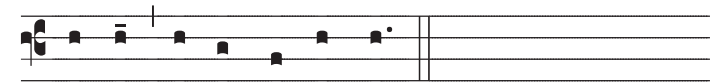
℞
P



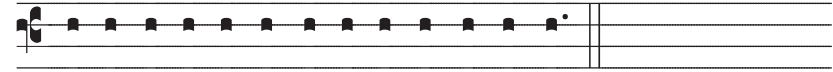
adre nuestro que estás en los cielos, es-cú-cha nos.



℞
S



e-ñor, a-bre mis la-bios.



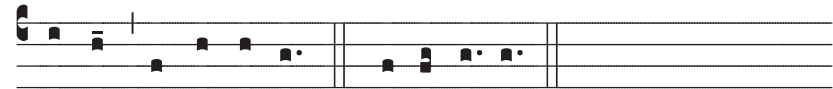
℞ Y mi bo-ca procla-ma-rá tu a- la-ban-za.

Invit.
VIII G



A

-do-re-mos a Cri-sto, el Se-ñor, en e-sta so-lem-



ni-dad de San Jo- sé. *T. P.* A- le- lu- ya.

1 Ant.

vii d

U

n án-gel del Se-ñor * se a-pa-re-ció en sue-ños

a Jo-sé y le di-jo: «Jo-sé, hi-jo de Da-vid,

no te-mas re-ci-bir a Ma-rí-a co-mo es-po-sa; da-rá

a luz un Hi-jo y le llama-rás Je-sús.» *T. P. A-le-lu-ya.*

Antí-
fona

Un án-gel del Se-ñor se a-pa-re-ció en sue-ños

a Jo-sé y le di-jo: «Jo-sé, hi-jo de Da-vid,

no te-mas re-ci-bir a Ma-rí-a co-mo es-po-sa; da-rá

a luz un Hi-jo y le llama-rás Je-sús.» *T. P. A-le-lu-ya.*

2 Ant.

I f

A

l de-sper-tar Jo-sé del sue-ño, * hi-zo co-mo

le ha-bí-a or-de-na-do el án-gel del Se-ñor y lle-vó a

Ma-rí-a co-mo es-po-sa a su ca-sa. *T. P. A-le-lu-ya.*

Antí-
fona

Al de-sper-tar Jo-sé del sue-ño, hi-zo co-mo

le ha-bí-a or-de-na-do el án-gel del Se-ñor y lle-vó a

Ma-rí-a co-mo es-po-sa a su ca-sa. *T. P. A-le-lu-ya.*

3 Ant.
IV a

Jo- sé su- bi- ó * de la ciu- dad de Na- za- ret a
la ciu- dad de Da- vid que se lla- ma Be- lén, pa- ra
em- pa- dro nar- se con Ma- rí- a. *T. P. A- le- lu- ya.*

Antí-
fona

Jo- sé su- bi- ó de la ciu- dad de Na- za- ret a
la ciu- dad de Da- vid que se lla- ma Be- lén, pa- ra
em- pa- dro nar- se con Ma- rí- a. *T. P. A- le- lu- ya.*

∞ El ju- sto flo- re- ce- rá co- mo un li- rio.

∞ Y se a- le- gra- rá e- ter- na- mente an- te el Se- ñor.

∞ El ju- sto flo- re- ce- rá co- mo un li- rio, a- le- lu- ya.

∞ Y se a- le- gra- rá e- ter- na- mente an- te el Se- ñor, a- le- lu- ya.

Resp.
VI

N o lo hi- zo va-ci-lar la in-cre-du- li- dad † an- te

la pro-me-sa de Dios, si- no que, for-ta- le-ci-do por la fe,

di- o glo-ria a Dios; * Por lo cual Dios se lo to-mó co-mo

ju-sti- fi- ca-ción. √ La fe co- o- pe- ra- ba con sus o-bras,

y por sus o-bras su fe al-can-zó la ple-ni-tud. * Por lo cual.

Resp.
VI

N o lo hi- zo va-ci-lar la in-cre-du- li- dad † an- te

la pro-me-sa de Dios, si- no que, for-ta- le-ci-do por la fe,

di- o glo-ria a Dios; * Por lo cual Dios se lo to-mó co-mo

ju-sti- fi- ca-ción, a- le-lu-ya. √ La fe co- o- pe- ra- ba con sus

o-bras, y por sus o-bras su fe al-can-zó la ple-ni-tud.

* Por lo cual.

II
B en-di-gamos al Se-ñor. *R.* Demos gracias a Dios.

I Ant.
 VII d
L os pas-to- res * vi-nie-ron pre- su- ro-sos y en-con-
 tra-ron a Ma-rí- a y a Jo-sé, y al ni- ño a-co-sta-do
 en un pe-se- bre. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
 fona
 Los pas-to- res vi-nie-ron pre- su- ro-sos y en-con-
 tra-ron a Ma-rí- a y a Jo-sé, y al ni- ño a-co-sta-do
 en un pe-se- bre. *T. P.* A- le- lu- ya.

2 Ant.
VI F

J o- sé y Ma- rí- a, * la ma- dre de Je- sús, es- ta-
ban ma- ra- vi- lla- dos de lo que se de- cí- a de él, y Sime- ón

† los ben- di- jo. *T. P.* a- le- lu- ya.

Antí- fona

Jo- sé y Ma- rí- a, la ma- dre de Je- sús, es- ta-
ban ma- ra- vi- lla- dos de lo que se de- cí- a de él, y Sime- ón

† los ben- di- jo. *T. P.* a- le- lu- ya.

3 Ant.
VIII G



Se leván-tó Jo-sé * y to-mó de no-che al ni-ño y
a su ma-dre, y par-tió pa- ra E- gip- to, y a- llí
perma-ne-ció has-ta la muer-te de He-ro-des. *T. P.* A-le-lu-ya.


Antí-
fona



Se leván-tó Jo-sé y to-mó de no-che al ni-ño y
a su ma-dre, y par-tió pa- ra E- gip- to, y a- llí
perma-ne-ció has-ta la muer-te de He-ro-des. *T. P.* A-le-lu-ya.

Tiempo de cuaresma:

Resp.
VI



Lo nombró ad-mi-ni-stra-dor * De su ca-sa. Lo
nombró. √ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes. * De su
ca-sa. √ Glo-ria al Pad-re, y al Hi-jo, y al Es-pí-
ri-tu San-to. Lo nombró.

Tiempo pascual:

Resp.
VI



Lo nombró admi-ni-strador de su ca-sa, * A-le-
lu-ya, a-le-lu-ya. Lo nombró. √ Se-ñor de to-das sus po-se-
sio-nes. * A-le-lu-ya. √ Glo-ria al Pad-re, y al Hi-jo,
y al Es-pí-ri-tu San-to. Lo nombró.

CÁNTICO EVANGÉLICO

Ant.
VII c

Jo-sé se e-stab-le-ció * en u-na ciu-dad lla-ma-da

Na-za-ret; a- sí se cum-plió lo que de Cri-sto ha-bí-an

a-nun-cia-do los pro-fe-tas: que se-rí-a lla-ma-do Na-za-re-no.

T. P. A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Jo-sé se e-stab-le-ció en u-na ciu-dad lla-ma-da

Na-za-ret; a- sí se cum-plió lo que de Cri-sto ha-bí-an

a-nun-cia-do los pro-fe-tas: que se-rí-a lla-ma-do Na-za-re-no.

T. P. A- le- lu- ya.

TERCIA

Ant.
VII d

Los padres de Je-sús * so-lí-an ir to-dos los a- ños

a Je- ru- sa-lén pa-ra la fie-sta de pas-cua. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Los padres de Je-sús so- lí- an ir to-dos los a- ños

a Je- ru- sa-lén pa-ra la fie-sta de pas-cua. *T. P.* A- le- lu- ya.

∞ Lo nombró ad-mi-ni-stra-dor de su ca- sa.

∞ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes.

∞ Lo nombró ad-mi-ni-stra-dor de su ca- sa, a- le- lu- ya.

∞ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes, a- le- lu- ya.

SEXTA

Ant.
II D

C uando ya vol-ví-an * a su ca-sa, el ni-ño Je-sús
se que-dó en Je-ru- sa-lén, sin que sus pa-dres se die- sen
cuen-ta de e- llo. *T. P. A- le- lu- ya.*

Antí-
fona

Quando ya vol-ví-an a su ca-sa, el ni-ño Je-sús
se que-dó en Je-ru- sa-lén, sin que sus pa-dres se die- sen
cuen-ta de e- llo. *T. P. A- le- lu- ya.*

∕ En su ca-sa ha-brá ri-quez-as y a- bun-dan-cia.

℞ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes.

∕ En su ca-sa ha-brá ri-quez-as y a- bundancia, a- le- lu- ya.

℞ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes, a- le- lu- ya.

NONA

Ant.
III a

A l no dar con Je- sús, * sus pa-dres se vol-vie-ron
a Je-ru- sa-lén, sin de-jar de bus-car- lo. *T. P. A- le- lu- ya.*

Antí-
fona

Al no dar con Je- sús, sus pa-dres se vol-vie-ron
a Je-ru- sa-lén, sin de-jar de bus-car- lo. *T. P. A- le- lu- ya.*

∕ Tu vi-cto-ria ha engran-de- ci- do su fa- ma.

℞ Lo has ve-sti-do de ho-nor y ma-je-stad.

∕ Tu vi-cto-ria ha engrande- ci- do su fa- ma. a- le- lu- ya.

℞ Lo has ve-sti-do de ho-nor y ma-je-stad, a- le- lu- ya.

I Ant.
VIII G



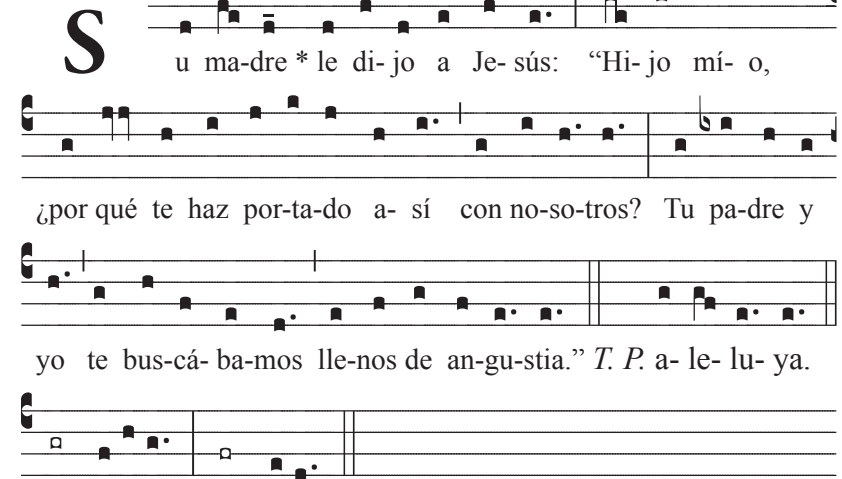
Ha-lla-ron a Je-sús * en el tem-plo, sen-ta-do en
me-dio de los doc-to-res, es cuchán-do-los y ha-ci-én-do-les
pre-gun-tas. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
fona



Ha-lla-ron a Je-sús en el tem-plo, sen-ta-do en
me-dio de los doc-to-res, es cuchán-do-los y ha-ci-én-do-les
pre-gun-tas. *T. P.* A- le- lu- ya.

2 Ant.
IV d



Su ma-dre * le di-jo a Je-sús: “Hi-jo mí- o,
¿por qué te haz por-ta-do a- sí con no-so-tros? Tu pa-dre y
yo te bus-cá- ba-mos lle-nos de an-gu-stia.” *T. P.* a- le- lu- ya.

Antí-
fona



Su ma-dre le di-jo a Je-sús: “Hi-jo mí- o,
¿por qué te haz por-ta-do a- sí con no-so-tros? Tu pa-dre y
yo te bus-cá- ba-mos lle-nos de an-gu-stia.” *T. P.* a- le- lu- ya.

3 Ant.
VIII G



Je-sús * ba-jó a Na-za-ret con sus pa-dres, y vi-ví-a

su-mi-so a e-llos. *T. P.* A-le-lu-ya.

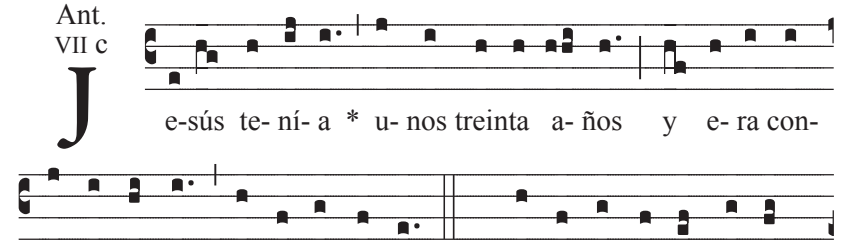
Antí-
fona



Je-sús ba-jó a Na-za-ret con sus pa-dres, y vi-ví-a

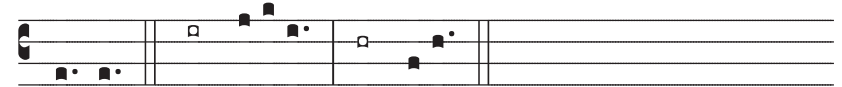
su-mi-so a e-llos. *T. P.* A-le-lu-ya.

Ant.
VII c




Je-sús te-ní-a * u-nos treinta a-ños y e-ra con-

si-de-ra-do † hi-jo de Jo-sé. *T. P.* † hi-jo de Jo-sé, a-le-



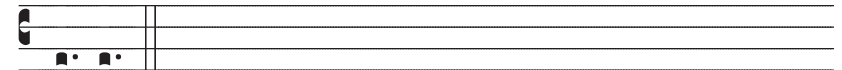
lu-ya.

Antí-
fona



Je-sús te-ní-a u-nos treinta a-ños y e-ra con-

si-de-ra-do † hi-jo de Jo-sé. *T. P.* † hi-jo de Jo-sé, a-le-



lu-ya.